**SLOVENČINA PRE CUDZINCOV I**

**Kód predmetu:** 1ISJM/PCUD1/16

**Akademický rok:** 2019/2020

**Semester:** zimný

**Študijný program:** prekladateľstvo

**Stupeň štúdia:** druhý (magisterský)

**Ročník:** prvý

**Forma a rozsah výučby:** 1 seminár týždenne

**Spôsob hodnotenia:** priebežné hodnotenie

**Počet kreditov:** 2

**Vyučujúca:** Mgr. Miroslava Kyseľová, PhD.

**Kontakt:** Inštitút slovakistiky a mediálnych štúdií FF PU Katedra slovenského jazyka, 3. poschodie, č. miestnosti: 397

**E-mail:** miroslava.kyselova@ff.unipo.sk

# OBSAHOVÁ NÁPLŇ SEMINÁROV:

1. Slovenčina ako materinský jazyk vz. cudzí (druhý) jazyk. Teoretické východiská, kľúčové lingvodidaktické pojmy. Charakteristika slovenčiny ako cudzieho jazyka (SakoCJ) so zreteľom na špecifické javy jazykových rovín a na medzijazykovú konfrontáciu. Kultúrne a sociálne špecifiká SakoCJ.
2. Spoločný európsky referenčný rámec pre jazyky. Štandardizácia a evalvácia jazykového vzdelávania. Jazykové úrovne a testovanie jazykovej kompetencie.
3. – 4. Metodika SakoCJ. Výber, tvorba a používanie učebných materiálov a didaktických pomôcok s ohľadom na typ študenta, študijný cieľ a charakter kurzu. Analýza učebníc. Typy cvičení.

5. – 6. Osobitosti vyučovania zvukovej, morfologickej, syntaktickej a lexikálnej roviny slovenčiny. Rozvíjanie komunikačných kompetencií študentov. Možnosti e-learningového vzdelávania cudzincov na internete.

7. Náčuvy. Študenti sa zúčastnia na hodine slovenčiny pre cudzincov (ukrajinských študentov) a vypracujú krátku správu o vyučovacej hodine (téma, časový rozsah, typ študenta, použité metódy, typy cvičení, hodnotenie metodiky lektora a úspešnosti hodiny).

8. – 9. Nácvik výučby slovenčiny ako cudzieho jazyka (príprava vlastných hodín na vybranú tému zameraných na rozvíjanie receptívnych a produktívnych jazykových zručností zahraničných študentov a ich prezentácia na seminári + skupinová analýza). (Max. počet bodov 25)

10. – 11. Praktická výučba slovenčiny ako cudzieho jazyka na hodinách s ukrajinskými študentmi na základe predchádzajúcej prípravy prezentovanej a analyzovanej na seminároch (max. počet bodov 25)

12 – 13. – Záverečná analýza praktického výkonu študentov z predchádzajúcich týždňov, návrhy zlepšenia a dodatečné poznámky.

**POŽIADAVKY NA PRIEBEŽNÉ HODNOTENIE:**

1. Aktívna účasť na seminároch. Povolené sú max. 3 absencie. Náčuvy sú povinné.
2. Príprava vlastných cvičení a úloh na zadanú tému – max. 25 bodov.
3. Prezentácia učiva ukrajinským študentom na vyučovacej hodine – max. 25 bodov.

# Hodnotenie:

50 – 59 %: E (dostatočne)

60 – 69 %: D (uspokojivo)

70 – 79 %: C (dobre)

80 – 89 %: B (veľmi dobre) 100 – 90 %: A (výborne)

# Literatúra:

DRATVA, T.: *Metodické postupy vo výučbe cudzích jazykov.* In: Učíme slovenčinu. Red. B. Švihranová. Bratislava: ÚJOP UK 1993.

LOPATKOVÁ, P.: *Analýza učebníc slovenčiny pre cudzincov*. Prešov, 2017. Diplomová práca.

PEKAROVIČOVÁ, J.: *Slovenčina ako cudzí jazyk – predmet aplikovanej lingvistiky.*

Bratislava: Stimul 2004.

PEKAROVIČOVÁ, J. – ŢIGOVÁ, Ľ. – MOŠAŤOVÁ, M.: *Vzdelávací program Slovenčina ako cudzí jazyk. Jazykový kurz v kontaktnej a dištančnej forme.* Bratislava: Stimul 2007.

SEDLÁKOVÁ, M. a kol.: *Praktická didaktika slovenčiny ako cudzieho jazyka pre študentov slovakistiky.* Košice: Univerzita Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach, Filozofická fakulta 2015. *Slovenčina ako cudzí jazyk.* Zborník príspevkov z konferencie s medzinárodnou účasťou. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave 2015. Dostupné na: https://cdv.uniba.sk/fileadmin/cdv/UJOP/Konferencia\_Slovencina\_ako\_cudzi\_jazyk/Slovenci na\_ako\_cudzi\_jazyk.pdf

*Slovenčina (nielen) ako cudzí jazyk v súvislostiach II.* Eds. J. Pekarovičová – Z. Hargašová. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave 2016.

*Slovenčina vo svete – súčasný stav a perspektívy.* Zborník príspevkov z medzinárodnej konferencie konanej 22. – 25. októbra 2013 v Bratislave. Ed. J. Pekarovičová – Z. Hargašová. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave 2013.

Dostupné na: <http://fphil.uniba.sk/fileadmin/fif/katedry_pracoviska/sas/Publikacie/zbornik_sk_final_Sloven> cina\_vo\_svete\_2013.pdf

*Spoločný európsky referenčný rámec pre jazyky. Učenie sa, vyučovanie, hodnotenie.* Bratislava: Štátny pedagogický ústav 2006. Dostupné na: <http://www.ethics4biz.com/CEFR_Framework_SKK.pdf>

*Vybrané štúdie zo zborníkov Studia Academica Slovaca*. Dostupné na: [https://zborniky.e-](https://zborniky.e-slovak.sk/) [slovak.sk/](https://zborniky.e-slovak.sk/)

**Vybrané učebnice slovenčiny ako cudzieho jazyka:**

ANDOROVÁ, I a kol.: *Tri, dva, jeden - slovenčina. A1.* Bratislava: Univerzita Komenského 2016.

ANDOROVÁ, I a kol.: *Tri, dva, jeden - slovenčina. A2.* Bratislava: Univerzita Komenského 2017.

BORTLÍKOVÁ, A. a kol.: *Hovorme spolu po slovensky! B 1.* Bratislava: Univerzita Komenského 2016.

BORTLÍKOVÁ, A. a kol.: *Hovorme spolu po slovensky! B 2.* Bratislava: Univerzita Komenského 2017.

DRATVA, T. – BUZNOVÁ, V.: Slovenčina pre cudzincov. Bratislava: MEDIA TRADE – SPN 1992, 1999.

Henßen, L. – Henßen, Ch.: *Einstieg slowakisch für Kurzentschlossene*. Hueber, 2011.

KAMENÁROVÁ, R.: *Krížom-krážom. Slovenčina A1.* Bratislava: Univerzita Komenského 2007.

GABRÍKOVÁ, A. a kol.: *Krížom-krážom. Slovenčina B2.* Bratislava: Univerzita Komenského 2014.

IVORÍKOVÁ, H. a kol.: *Krížom-krážom. Slovenčina A1 + A2. Cvičebnica.* Bratislava: Univerzita Komenského 2009.

KAMENÁROVÁ, R.: *Krížom-krážom. Slovenčina A2.* Bratislava: Univerzita Komenského 2012.

KAMENÁROVÁ, R.: *Krížom-krážom. Slovenčina B1.* Bratislava: Univerzita Komenského 2011.

Kyseľová, M. – Sojda, S.: *Uži si Slovenčinu! Čítanka s cvičeniami pre stredne pokročilých*. Katowice, v tlači.

OHNHEISER, I. – SOKOLOVÁ, M. – NIŽNÍKOVÁ, J. – MANCUSO, S.: *Základy*

*slovenskej gramatiky s textami a cvičeniami: kompendium určené jazykovým kurzom a na samostatné štúdium.* Prešov: Prešovská univerzita 2006.

ZEBEGNEYOVÁ, A. a kol.: *Hovorme spolu po slovensky! A. Slovenčina ako cudzí jazyk. Učebnica.* Bratislava: Univerzita Komenského 2007.

ZEBEGNEYOVÁ, A. a kol.: *Hovorme spolu po slovensky! A. Slovenčina ako cudzí jazyk. Cvičebnica.* Bratislava: Univerzita Komenského 2007.